

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения об учреждении и условиях деятельности информационно-культурных центров

Постановление · № 1066 · от 29.08.1997 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 29 августа 1997 г. N 1066

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Армения об учреждении и условиях

деятельности информационно-культурных центров

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения об учреждении и условиях деятельности информационно-культурных центров (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Армянской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Республики Армения об учреждении и условиях деятельности информационно-культурных центров

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Армения, именуемые далее Сторонами,

учитывая непреходящий интерес и искреннюю тягу народов своих государств к обоюдному ознакомлению с гуманитарными и культурными ценностями, сохранению и дальнейшему развитию традиционных научных и культурных связей, углублению исторической духовной общности обеих наций при уважении суверенитета каждой из стран,

придавая большое значение повышению информированности общественности о развитии политических, экономических, культурных, научных и образовательных процессов в Российской Федерации и Республике Армения,

стремясь содействовать расширению двусторонних гуманитарных, культурных, научно-технических и информационных связей в духе Соглашения о сотрудничестве в области культуры государств - участников СНГ от 15 мая 1992 г. и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о сотрудничестве в области культуры, науки и образования от 13 ноября 1995 г.,

руководствуясь основополагающими целями и принципами хельсинкского Заключительного акта (1975 г.) и положениями других документов ОБСЕ,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны учреждают на основе взаимности Российский центр науки и культуры в г. Ереване и

Культурный центр Республики Армения в г. Москве (далее именуются - центры).

Стороны могут на основе взаимной договоренности открывать филиалы центров или их представительства в других городах обоих государств.

Статья 2

Российский центр науки и культуры в г. Ереване и его филиалы осуществляют свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации в Республике Армения. Эта деятельность обеспечивается Российским центром международного научного и культурного сотрудничества при Правительстве Российской Федерации.

Культурный центр Республики Армения в г. Москве и его филиалы осуществляют свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Республики Армения в Российской Федерации.

Статья 3

С целью осуществления своей деятельности центры могут устанавливать прямые связи с министерствами, ведомствами, другими государственными учреждениями и организациями, органами власти на местах, обществами, ассоциациями, фондами и отдельными физическими лицами страны пребывания.

Статья 4

Основными задачами центров являются:

участие в реализации программ сотрудничества в области развития гуманитарных, научно-технических, культурных и информационных связей;

ознакомление зарубежной общественности с историей, искусством и культурой своих стран, внутренней и внешней политикой, научными, культурными и экономическими достижениями;

содействие установлению и развитию контактов и сотрудничества с творческими, образовательными и культурно-просветительными организациями, изучению языков народов обеих стран;

содействие развитию контактов по линии международных, региональных и национальных правительственных и неправительственных организаций, использование информационных возможностей центров с целью создания благоприятных условий для расширения научно-технического и культурного сотрудничества двух стран;

взаимодействие с региональными филиалами центров для оказания поддержки развитию контактов между Российской Федерацией и Республикой Армения в области гуманитарных, научно-технических, культурных и профессиональных связей;

содействие установлению и развитию партнерских отношений между городами и регионами Российской Федерации и Республики Армения;

организация информационно-рекламной работы в области науки и техники;

развитие контактов в области туризма и спорта.

Статья 5

Центры в соответствии с возложенными на них задачами:

создают и пополняют информационно-справочные фонды и банки данных по вопросам культурного, научно-технического, общественно-политического и экономического развития своих стран, проводят конференции, симпозиумы, консультации по проблемам международного гуманитарного, научного, культурного и делового сотрудничества;

обеспечивают информационное и консультационное обслуживание заинтересованных организаций и отдельных граждан страны пребывания по вопросам установления контактов с организациями своей страны в области культуры, образования, науки, техники;

осуществляют культурно-просветительную и информационную деятельность среди соотечественников, постоянно проживающих в стране пребывания, поддерживают связи с их объединениями;

совместно с государственными органами управления культурой своей страны организуют

выступления художественных коллективов и отдельных исполнителей, теле- и кинопросмотры, а также проводят выставки, в том числе книжные, фотовыставки, выставки художественных произведений и изделий народного творчества;

создают общественные советы и клубы по различным направлениям своей деятельности с привлечением к их работе авторитетных представителей местной общественности и деловых кругов, видных деятелей науки, культуры и образования, а также зарубежных представительств, организаций обеих стран, средств массовой информации;

способствуют гуманитарным контактам жителей России и Армении, обмену группами молодежи и школьников;

организуют изучение языков и культур народов своих стран в государстве пребывания, оказывают учебно-методическую помощь научным работникам и преподавателям языка и литературы народов их стран, работающим в местных научных и учебных заведениях;

оказывают содействие в подборе и направлении на учебу и стажировку в свои страны граждан страны пребывания, в работе ассоциаций и клубов выпускников учебных заведений своих государств по поддержанию связей с этими учебными заведениями, а также организуют семинары по повышению квалификации для выпускников в странах пребывания;

способствуют освоению новых информационных технологий в сфере образования и содействуют развитию дистанционных форм обучения граждан своих стран;

обеспечивают работу библиотек и других информационных служб центров для заинтересованных организаций и отдельных граждан страны пребывания;

при содействии Государственного комитета Российской Федерации по связям и информатизации и Министерства связи Армении организуют пункты подписки на периодические издания обеих стран;

сотрудничают с ассоциациями и обществами дружбы, учебными, культурными и научными учреждениями страны пребывания, культурно-информационными центрами третьих стран и проводят совместные мероприятия.

Центры могут осуществлять другие виды деятельности, не противоречащие целям настоящего Соглашения.

Статья 6

Центры регистрируются в качестве юридических лиц в соответствии с законодательством страны пребывания.

Статья 7

С согласия страны пребывания центры могут проводить мероприятия вне своих помещений.

Статья 8

Стороны обеспечивают беспрепятственный доступ общественности на мероприятия, проводимые центрами.

Стороны на основе взаимности принимают необходимые меры по обеспечению безопасности персонала и помещений центров, а также проводимых ими мероприятий.

Статья 9

Информационно-культурная деятельность центров осуществляется на некоммерческой основе. Для частичного возмещения своих затрат центры могут:

взимать плату за посещение мероприятий, которые они организуют, за обучение и другие виды деятельности;

продавать периодические издания, каталоги, афиши, программы, книги, картины и репродукции, музыкальные инструменты и принадлежности, пластинки, аудиовизуальные и дидактические материалы независимо от способа записи информации, а также другие предметы, непосредственно имеющие отношение к мероприятиям, которые организуют центры, при условии, что они не будут продаваться через торговую сеть страны пребывания и что это не нанесет вреда правилам торговой деятельности, а также не нарушит права интеллектуальной собственности;

иметь книжные магазины, рестораны, кафе, бары и сувенирные киоски для обслуживания посетителей центра, а также гостиничные помещения для временного проживания гостей центра; сдавать в аренду помещения, принадлежащие центру.

Статья 10

Стороны на условиях взаимности будут содействовать друг другу в предоставлении земельных участков, а также в аренде, приобретении и строительстве зданий (помещений) под центры согласно действующему законодательству государства пребывания.

Работы по проектированию, строительству и обустройству центров после получения разрешения на их строительство будут осуществляться направляющей Стороной, приглашающей подрядчиков по своему выбору, в соответствии с правилами градостроительства государства пребывания.

Статья 11

Обложение налогами центров, филиалов и персонала осуществляется в соответствии с налоговым законодательством принимающего государства.

Статья 12

Каждая из Сторон назначает персонал своего центра. Этот персонал может состоять из граждан направляющего государства, государства пребывания или из граждан третьего государства. В последнем случае назначение должно быть согласовано с органами власти государства пребывания. Директор центра (его заместитель) может иметь дипломатический статус.

Численность персонала центров устанавливается по взаимной договоренности в пределах общей штатной численности заграничного аппарата центров, утвержденной Правительством направляющего государства.

Стороны будут информировать друг друга о комплектовании персонала центров, а также о вступлении сотрудников в должность и прекращении их работы.

Статья 13

На сотрудников центров и членов их семей, являющихся гражданами направляющего государства и не проживающих постоянно в стране пребывания, распространяются трудовое законодательство и режим социального обеспечения направляющего государства.

Статья 14

Принимающая Сторона разрешает сотрудникам центра направляющей Стороны и проживающим с ними членам их семей ввоз и вывоз в период всего срока работы принадлежащего им движимого имущества (включая транспортные средства) с освобождением этих лиц от уплаты таможенных платежей (за исключением таможенных сборов). Упомянутое имущество может быть отчуждено только при условии уплаты таможенных платежей и выполнения иных требований, установленных законодательством государства пребывания. Это освобождение действует только в течение периода их работы в центре.

Статья 15

Каждая Сторона в случае необходимости окажет содействие в подборе квартир для иностранных сотрудников центров.

Статья 16

Споры относительно толкования и применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров.

Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться автоматически на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода о

своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. " " 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Армения
